

V.

**BUDGET**

DU

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES**

POUR L'EXERCICE 1880.



**NOTE PRÉLIMINAIRE.**  


Le projet de Budget du Ministère des Affaires Étrangères pour l'exercice 1880 s'élève à 2,073,110 francs, et ne présente aucune différence avec les demandes de crédits budgétaires qui ont été soumises à la Législature pour l'exercice 1879.



**PROJET DE LOI.**

---

**LÉOPOLD II,**

**ROI DES BELGES,**

*A tous présents et à venir, Salut.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Étrangères et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, à la Chambre des Représentants par Notre Ministre des Finances.

**ARTICLE UNIQUE.**

Le Budget du Ministère des Affaires Étrangères est fixé, pour l'exercice 1880, à la somme de *deux millions soixante-treize mille cent dix francs* (2,073,110 francs), conformément au tableau ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 28 février 1879.

**LÉOPOLD.**

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Affaires Étrangères,*

**FRÈRE-ORBAN.**

*Le Ministre des Finances,*

**CHARLES GRAUX.**

---

(132)

# BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

## POUR L'EXERCICE 1880.

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1880.		TOTAL.	
		CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.		
<b>CHAPITRE I<sup>er</sup>.</b>					
ADMINISTRATION CENTRALE.					
1	Traitement du Ministre. . . . .	21,000 »	»	} 325,900 »	
2	— du personnel des bureaux . . . . .	229,400 »	5,000 »		
5	Matériel. . . . .	57,500 »	10,000 »		
4	Fonds secrets . . . . .	15,000 »	»		
6	Achat de décorations de l'ordre de Léopold, sans que l'on puisse augmenter ce chiffre par des imputations sur d'autres articles. . . . .	10,000 »	»		
<b>CHAPITRE II.</b>					
LÉGATIONS.					
<i>Traitements des agents diplomatiques.</i>					
6	Allemagne. . . . .	58,000 »	»	} 831,000 »	
7	Autriche-Hongrie . . . . .	58,000 »	»		
8	Bésil . . . . .	50,000 »	»		
9	Chine . . . . .	58,000 »	»		
10	Danemark, Suède et Norwége . . . . .	25,000 »	»		
11	Espagne . . . . .	50,000 »	»		
12	États-Unis . . . . .	50,000 »	»		
13	France . . . . .	58,000 »	»		
14	Grande-Bretagne. . . . .	58,000 »	»		
15	Italie. . . . .	58,000 »	»		
16	Japon . . . . .	58,000 »	»		
17	Mexique. . . . .	50,000 »	»		
18	Pays-Bas . . . . .	58,000 »	»		
19	Portugal . . . . .	25,000 »	»		
20	Rome . . . . .	26,000 »	»		
21	Roumanie . . . . .	25,000 »	»		
22	Russie . . . . .	58,000 »	»		
23	Turquie. . . . .	50,000 »	»		
24	Traitements des conseillers ou secrétaires . . . . .	158,000 »	»		
	A REPORTER. . . . . fr.	1,141,900 »	15,000 »		1,156,900 »

## BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1880.		TOTAL
		CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	
	REPORT. . . . . fr.	1,141,900 »	15,000 »	1,156,900 »
	<b>CHAPITRE III.</b> CONSULATS.			
25	Traitements des agents consulaires et indemnités à quelques agents non rétribués . . . . .	365,050 »	»	365,050 »
	<b>CHAPITRE IV.</b> FRAIS DE VOYAGE.			
26	Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'administration centrale, frais de courriers, estafettes, courses diverses . . . . .	120,000 »	»	120,000 »
	<b>CHAPITRE V.</b> DÉPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LÉGATIONS ET AUX CONSULATS.			
27	Traitement d'un chancelier à Paris . . . . .	10,000 »	»	
28	— — à Constantinople . . . . .	9,000 »	5,000 »	
29	Traitement de drogmans, frais d'interprètes et de lettrés, et indemnités à divers employés dans des résidences en Orient. . . . .	55,960 »	6,000 »	215,960 »
30	Frais de correspondance de l'administration centrale avec les agences, ainsi que des agences entre elles; secours provisoires à des Belges indigents; achat et entretien de pavillons, écussons, timbres, cachets; achat, copie et traduction de documents; frais extraordinaires et accidentels . . . . .	110,000 »	»	
31	Frais de chancellerie. . . . .	20,000 »	»	
	<b>CHAPITRE VI.</b> MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.			
32	Missions extraordinaires, traitements d'inactivité, indemnités pour services extraordinaires et dépenses imprévues non libellées au Budget . . . . .	62,000 »	25,000 »	87,000 »
	A REPORTER. . . . . fr.	1,880,910 »	51,000 »	1,940,910 »

## POUR L'EXERCICE 1880.

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1880.		TOTAL.
		CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	
	REPORT. . . . fr.	1,880,910 *	51,000 *	1,940,910 *
	<b>CHAPITRE VII.</b> COMMERCE, ÉMIGRATION.			
53	Frais divers et encouragements au commerce . . . . .	106,800 *	"	} 124,000 *
54	Émigration. — Service médical et surveillance . . . . .	18,100 *	"	
	<b>CHAPITRE VIII.</b> <i>Pensions, secours et créances arriérées.</i>			
55	Premier terme des pensions à accorder éventuellement . . . . .	2,500 *	"	} 7,500 *
56	Secours à des fonctionnaires, employés et agents sans nomination, à leurs veuves ou enfants, qui, sans avoir droit à la pension, ont des titres à l'obtention d'un secours, à raison de leur position malheureuse . . . . .	3,000 *	"	
57	Créances arriérées des exercices antérieurs, et dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le Budget de l'année à laquelle elles se rapportent . . . . .	5,000 *	"	
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES. fr.	2,022,110 *	51,000 *	2,073,110 *

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 28 février 1879.

**LÉOPOLD.**

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Affaires Étrangères,*

FRÈRE-ORBAN.

*Le Ministre des Finances,*

CHARLES GRAUX.

(136)

**DÉVELOPPEMENTS**

DU BUDGET DU

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES**

pour l'exercice 1880.

---

## DÉVELOPPEMENTS DU BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉRO des articles.	LITTE RA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
<b>CHAPITRE I<sup>er</sup>.</b>		
<b>ADMINISTRATION CENTRALE.</b>		
1	>	Traitement du Ministre. . . . .
2	>	Personnel des bureaux. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service . . .
3	a.	Fournitures de bureau, impressions, achat d'imprimés, de manuscrits et de cartes, reliures, ports et affranchissements concernant la correspondance à l'intérieur, abonnements aux journaux et écrits périodiques et autres menus frais . . . . . 49,600
	b.	Éclairage et chauffage . . . . . 8,500
	c.	Entretien des locaux du Ministère, achat et entretien de meubles, etc. . . . . 49,400
4	>	Fonds secrets. . . . .
5	>	Achat de décorations de l'ordre de Léopold, sans que l'on puisse augmenter ce chiffre par des imputations sur d'autres articles . . . . .
TOTAL DU CHAPITRE I <sup>er</sup> . . . . . fr.		
<b>CHAPITRE II.</b>		
<b>LÉGATIONS.</b>		
<i>Traitements des agents diplomatiques.</i>		
6	>	ALLEMAGNE. . . . . — Traitement d'un Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.
7	>	AUTRICHE-HONGRIE. . . . . — — — — —
8	>	BÉSIL . . . . . — — — — — d'un Ministre résident. . . . .
9	>	CHINE . . . . . — — — — —
10	>	DANEMARK, SUÈDE ET NORWÈGE. — — — — —
11	>	ESPAGNE. . . . . — — — — — d'un Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.
12	>	ÉTATS-UNIS . . . . . — — — — —
13	>	FRANCE . . . . . — — — — —
14	>	GRANDE-BRETAGNE . . . . . — — — — —
15	>	ITALIE . . . . . — — — — —
16	>	JAPON . . . . . — — — — — d'un Ministre résident. . . . .
17	>	MEXIQUE . . . . . — — — — — d'un Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.
18	>	PAYS-BAS . . . . . — — — — —
19	>	PORTUGAL . . . . . — — — — — d'un Ministre résident. . . . .
20	>	ROME . . . . . — — — — — d'un Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.
21	>	ROUMANIE . . . . . — — — — — d'un Ministre résident. . . . .
22	>	RUSSIE . . . . . — — — — — d'un Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.
23	>	TURQUIE. . . . . — — — — — d'un Ministre résident. . . . .
A REPORTER . . . . . fr.		

## DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1880.

CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1880.			CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1879.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
21,000	»	21,000	21,000	»	»	
229,400	5,000	234,400	234,400	»	»	
57,500	10,000	47,500	47,500	»	»	
13,000	»	13,000	13,000	»	»	
10,000	»	10,000	10,000	»	»	
310,900	15,000	325,900	325,900	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
30,000	»	30,000	30,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
25,000	»	25,000	25,000	»	»	
30,000	»	30,000	30,000	»	»	
30,000	»	30,000	30,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
38,000	»	38,000	38,000	»	»	
30,000	»	30,000	30,000	»	»	
38,000	»	38,000	38,000	»	»	
25,000	»	25,000	25,000	»	»	
26,000	»	26,000	26,000	»	»	
25,000	»	25,000	25,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
30,000	»	30,000	30,000	»	»	
693,000	»	693,000	693,000	»	»	

## DÉVELOPPEMENTS DU BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
		REPORT. . . . . fr.
		<b>CHAPITRE II (SUITE).</b>
24	»	Traitements des conseillers ou secrétaires. . . . .
		TOTAL DU CHAPITRE II. . . . . fr.
		<b>CHAPITRE III.</b>
		CONSULATS.
25	»	Traitements des agents consulaires et indemnités à quelques agents non rétribués . . . . .
		TOTAL DU CHAPITRE III. . . . . fr.
		<b>CHAPITRE IV.</b>
		FRAIS DE VOYAGE.
26	»	Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'administration centrale, frais de courriers, estafettes, courses diverses . . . . .
		TOTAL DU CHAPITRE IV. . . . . fr.
		<b>CHAPITRE V.</b>
		DÉPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LÉGATIONS ET AUX CONSULATS.
27	»	Traitement d'un chancelier à Paris . . . . .
28	»	— — à Constantinople . . . . .
29	»	Traitement de drogmans, frais de lettrés et d'interprètes et indemnités à divers employés dans des résidences en Orient. . . . .
30	»	Frais de correspondance de l'administration centrale avec les agences, ainsi que des agences entre elles; secours provisoires à des Belges indigents; achat et entretien de pavillons, écussons, timbres, cachets; achat, copie et traduction de documents; frais extraordinaires et accidentels . . . . .
31	»	Frais de chancellerie . . . . .
		TOTAL DU CHAPITRE V. . . . . fr.

## DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1880.

CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1880.			CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1879.	DIFFÉRENCES.		Observations.
CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
693,000	»	693,000	693,000	»	»	
a) 138,000	»	138,000	138,000	»	»	a) Allemagne. — Trait. 1 conseiller fr. 11,000 — 1 secrétaire . 3,000 Autriche Hongrie. — 1 conseiller . 11,000 — 1 secrétaire . 3,000 Brésil. — 1 id. . 5,000 Danemark, Suède et Norvège. — 1 id. . 5,000 Espagne. — 1 id. . 5,000 États-Unis. — 1 id. . 5,000 France. — 1 conseiller . 11,000 — 1 secrétaire . 3,000 Grande-Bretagne. — 1 conseiller . 11,000 — 1 secrétaire . 3,000 Italie. — 1 conseiller . 8,500 — 1 secrétaire . 3,000 Mexique — 1 id. . 5,000 Pays-Bas. — 1 conseiller . 8,500 — 1 secrétaire . 3,000 Portugal. — 1 id. . 5,000 Rome. — 1 id. . 5,000 Roumanie — 1 id. . 5,000 Russie. — 1 conseiller . 11,000 — 1 secrétaire . 5,000 Turquie. — 1 id. . 5,000  Fr. 138,000
831,000	»	831,000	831,000	»	»	
363,050	»	363,050	363,050	»	»	
363,050	»	363,050	363,050	»	»	
120,000	»	120,000	120,000	»	»	b) Alexandrie. — 1 drogman . fr. 5,000 — 2 khavass . . 2,000 Andrinople. — 1 id. . . 800 Asie mineure — 1 drogman . . 2,000 — 1 khavass . . . 1,000 Beyrouth. — 1 id. . . 800 Constantinople. — 2 drogmans . 15,000 — 2 khavass . . . 2,000 — 1 capou oylan . . 360 Côte occidentale de l'Afrique. — 1 khavass . . 1,000 Jaffa. — 1 khavass . . . 500 Mer Noire. — 1 drogman . . 2,000 — 1 khavass . . . 1,000 Pekin. — 1 lettré-interp. . 6,000 — 1 élève interp. . 6,000 Rive droite du Danube. — 1 khavass . . . 1,000 Salonique. — 1 khavass . . . 800 Smyrne. — 1 id. . . . 800 Tanger. — 1 drogman . . . 1,300 — 1 khavass . . . . 1,000 Tunis. — 1 id. . . . . 800 Tripoli. — 1 id. . . . . 500 Varna — 1 id. . . . . 800 Roustchouck. — 1 id. . . . . 800 Yedo. — 1 lettré-interp. . 6,000 Disponible. . . . . 1,000  Fr. 59,960
10,000	»	10,000	10,000	»	»	
9,000	5,000	14,000	14,000	»	»	
53,960	6,000	b) 59,960	59,960	»	»	
110,000	»	110,000	110,000	»	»	c) Allemagne . . . . . 2,000 Autriche-Hongrie . . . . . 2,000 Chine. . . . . 2,000 France . . . . . 2,000 Grande-Bretagne . . . . . 2,000 Italie . . . . . 2,000 Japon. . . . . 2,000 Pays-Bas. . . . . 2,000 Russie . . . . . 2,000 Turquie . . . . . 2,000  Fr. 20,000
c) 20,000	»	20,000	20,000	»	»	
202,960	11,000	213,960	213,960	»	»	

## DEVELOPPEMENTS DU BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉRO des articles.	LITTEA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
<b>CHAPITRE VI.</b>		
MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.		
32	»	Missions extraordinaires; frais relatifs aux traités et conventions; entretien et renouvellement des bornes-frontières; traitements d'inactivité; indemnités pour services extraordinaires ne rentrant pas directement dans le cadre des travaux journaliers de l'administration; frais d'enterrement et de dernière maladie, et indemnités à quelques agents qui, par suite de circonstances indépendantes de leur volonté, se trouvent dans une position malheureuse; dépenses imprévues non libellées au Budget . . . . .
		TOTAL DU CHAPITRE VI. . . . . fr.
<b>CHAPITRE VII.</b>		
COMMERCE. — ÉMIGRATION.		
35	»	Frais divers et encouragements au commerce, achat d'échantillons et de documents commerciaux.
34	»	Émigration. — Service médical et surveillance. . . . .
		TOTAL DU CHAPITRE VII. . . . . fr.
<b>CHAPITRE VIII.</b>		
PENSIONS, SECOURS ET DÉPENSES ARRIÉRÉES.		
35	»	Premier terme des pensions à accorder éventuellement. . . . .
36	»	Secours à des fonctionnaires, employés, et agents sans nomination, à leurs veuves ou enfants, qui, sans avoir droit à la pension, ont des titres à l'obtention d'un secours, à raison de leur position malheureuse. . . . .
37	»	Créances arriérées des exercices antérieurs et dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le Budget de l'année à laquelle elles se rapportent . . . . .
		TOTAL DU CHAPITRE VIII. . . . . fr.

## DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1880.

CRÉDITS DEMANDES POUR L'EXERCICE 1880.			CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1879.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
62,000	25,000	87,000	87,000	»	»	
62,000	25,000	87,000	87,000	»	»	
106,800	»	106,800	106,800	»	»	
18,100	»	18,100	18,100	»	»	
124,900	»	124,900	124,900	»	»	
2,500	»	2,500	2,500	»	»	
2,000	»	2,000	2,000	»	»	
3,000	»	3,000	3,000	»	»	
7,300	»	7,300	7,300	»	»	

## DÉVELOPPEMENTS DU BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉROS des		DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
chapitres.	pages.	
<i>Récapitulation.</i>		
I.	138	Administration centrale. . . . .
II.	<i>ib.</i>	Légations. . . . .
III.	140	Consulats . . . . .
IV.	<i>ib.</i>	Frais de voyage . . . . .
V.	<i>ib.</i>	Dépenses diverses relatives aux légations et aux consulats . . . . .
VI.	142	Missions extraordinaires, traitements d'inactivité et dépenses imprévues. . . . .
VII.	<i>ib.</i>	Commerce, émigration. . . . .
VIII.	<i>ib.</i>	Pensions, secours et dépenses arriérés. . . . .
		TOTAUX. . . . . fr.

## DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1880.

CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1880.			CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1879.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
310,900 »	15,000 »	325,090 »	325,900 »	»	»	
831,000 »	»	831,000 »	831,000 »	»	»	
363,050 »	»	363,050 »	363,050 »	»	»	
120,000 »	»	120,000 »	120,000 »	»	»	
202,960 »	11,000 »	213,960 »	213,960 »	»	»	
62,000 »	25,000 »	87,000 »	87,000 »	»	»	
124,900 »	»	124,900 »	124,900 »	»	»	
7,500 »	»	7,500 »	7,500 »	»	»	
2,022,110 »	51,000 »	2,073,110 »	2,073,110 »	»	»	

**ANNEXE**  
**AU BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES**  
**POUR L'EXERCICE 1880.**

*Liste nominative et détaillée des fonctionnaires et employés admis à la pension du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1878, et des extinctions constatées pendant la même période, publiée en conformité de l'article 4 de la loi du 17 février 1849.*

**PENSIONS CONFÉRÉES.**

N° d'inscription.	NOMS des PENSIONNAIRES.	QUALITÉ.	PENSION ANNUELLE.	DATE de L'ARRÊTÉ.	DATE DE L'ENTRÉE en jouissance.	Observations.
189	Henry, N.-A. . . . .	Consul général . . . . .	5,000	7 mars 1878 .	1 <sup>er</sup> mars 1878 .	

**PENSIONS ÉTEINTES.**

N° d'inscription.	NOMS des PENSIONNAIRES.	QUALITÉ.	PENSION ANNUELLE.	DATE de L'ARRÊTÉ.	DATE de L'EXTINCTION.	Observations.
108	Halle, C.-A.-M. . . . .	Pilote de 1 <sup>re</sup> classe. . . . .	1,112	12 août 1864. .	28 février 1878.	
110	Bogaert, F.-A. . . . .	Rameur du sauvetage . . . . .	77	12 août 1864. .	30 sept. 1878. .	
188	t'Kint, A.-P.-J. . . . .	Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.	5,000	28 février 1876.	51 mars 1878. .	
		TOTAL. . fr.	6,189			

**SITUATION.**

Lors de la présentation du Budget de 1879, le Département des Affaires Étrangères comptait 44 pensions s'élevant à . . . fr.	52,933 »
Depuis cette époque, une pension a été conférée; elle est de . . . . .	5,000 »
	<b>ENSEMBLE. . . . . fr. 57,933 »</b>
Trois pensions se sont éteintes; elles s'élèvent à . . . . .	6,189 »
Reste donc à servir pour les 42 pensions restant inscrites au Département des Affaires Étrangères . . . . . fr.	<u>51,744 »</u>